

JOURNAL

of the
UNITED NATIONS



des
NATIONS UNIES

TUESDAY, 21 AUGUST 2001

No. 2001/160

MARDI 21 AOÛT 2001

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 21 August 2001

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. consultations of the whole (closed) Consultation Room

Iraq

Briefing by Ambassador Yuli M. Vorontsov, High-level Coordinator pursuant to paragraph 14 of resolution 1284 (1999)

Somalia

Briefing by the Secretariat

Other matters

3 p.m. 4357th meeting (resumed) Security Council Chamber

The situation in the Middle East, including the Palestinian Question

Letter dated 15 August 2001 from the Representatives of Mali and Qatar to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/2001/797)

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 21 août 2001

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 consultations plénières (privées) Salle de consultations

Iraq

Exposé de l'Ambassadeur Yuli M. Vorontsov, Coordonnateur de haut niveau en application du paragraphe 14 de la résolution 1284 (1999)

Somalie

Réunion d'information du Secrétariat

Questions diverses

15 heures 4357e séance (reprise) Salle du Conseil de sécurité

La situation au Moyen-Orient, y compris la question palestinienne

Lettre datée du 15 août 2001, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants du Mali et du Qatar auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2001/797)

TWENTY-SEVENTH SPECIAL SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY
ON CHILDREN
(19-21 September 2001)

The provisional list of speakers (No. 2) in the debate on children is now available at the General Assembly Serving Branch (rooms S-2925 and S-3001). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

Delegations that were unable to participate in the drawing of lots may still inscribe on the list of speakers by contacting Ms. Carmencita Dizon (room S-3001D).

Delegations are reminded that credentials should be issued for all representatives to the twenty-seventh session of the General Assembly, in accordance with rule 27 of the rules of procedure of the General Assembly. Credentials may be sent to the Secretariat of the Credentials Committee (tel.: (212) 963-5358; room S-3420A).

*

FIFTY-SIXTH REGULAR SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY

General debate
(24-28 September, 1-5 October 2001)

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-sixth regular session of the General Assembly is now available in room S-3001. The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (office of the Permanent Representative).

VINGT-SEPTIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE CONSACRÉE
AUX ENFANTS
(19-21 septembre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat sur les enfants est disponible au Service de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-3001). La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

Les délégations qui n'étaient pas en mesure de participer au tirage au sort peuvent encore s'inscrire sur la liste des orateurs en se mettant en rapport avec Mme Carmencita Dizon (bureau S-3001D).

Il est rappelé aux délégations que des pouvoirs doivent être émis pour tous les représentants à la vingt-septième session de l'Assemblée générale, conformément à l'article 27 du règlement intérieur de l'Assemblée générale. Les pouvoirs peuvent être adressés au Secrétariat de la Commission de vérification des pouvoirs (tel. : (212) 963-5358; bureau S-3420A).

*

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION ORDINAIRE
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Débat général
(24-28 septembre, 1-5 octobre 2001)

La liste des orateurs provisoire (No 2) pour le débat général de la cinquante-sixième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au bureau S-3001. La liste des orateurs provisoire (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received.
The designations employed do not imply the expression
of any opinion whatsoever on the part of the
Secretariat of the United Nations.

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and the Stillman School of Business at Seton Hall University (SHU) are jointly conducting a workshop on "International Economics and Finance". The workshop will be conducted in English *today*, 21 August and *tomorrow*, 22 August 2001, from 9.45 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 9.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites
telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées
n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part
du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Atelier

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et la Stillman School of Business (Seton Hall University (SHU)) organisent conjointement un atelier sur le thème "L'économie et les finances internationales". L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu *aujourd'hui* 21 et *demain* 22 août 2001 de 9 h 45 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 9.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

A briefing on matters relevant to the work of the Committee on Conferences will be held on Thursday, 23 August 2001, at 3.30 p.m. in room S-1527 of the Secretariat Building. All new and interested members of the Committee are invited to attend.

The substantive session of the Committee on Conferences will be held from 27 to 29 August 2001 in Conference Room 8. The provisional agenda and related documentation for the session will be as follows:

1. Adoption of the agenda and other organizational matters [1] (A/AC.172/2001/1)
2. Calendar of conferences and meetings [2]
 - (a) Adoption of the draft biennial calendar of conferences and meetings for 2002-2003 (A/AC.172/2001/CRP.2, A/AC.172/2001/CRP.2/Add.1*);
 - (b) Improved utilization of conference-servicing resources and facilities:
 - (i) Meeting statistics of United Nations organs (A/AC.172/2001/3, A/AC.172/2001/CRP.6*);
 - (ii) Consultations with/letters to bodies concerning utilization of the conference services available to them;
 - (iii) Improved utilization of conference facilities at the United Nations Office at Nairobi (A/56/133);
 - (iv) Improved coordination and utilization of conference services; Utilization of the United Nations Conference Centres in Bangkok and in Addis Ababa (A/56/293);
 - (v) Provision of interpretation services to meetings of regional and other major groupings of Member States (A/56/213);
 - (c) Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243 (A/AC.172/2001/CRP.3)

* To be issued.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Une réunion d'information sur des questions relevant des travaux du Comité des conférences aura lieu le jeudi 23 août 2001 à 15 h 30 dans la salle S-1527 du Bâtiment du Secrétariat. Tous les nouveaux membres et membres intéressés du Comité sont invités.

La session de fond du Comité des conférences aura lieu du 27 au 29 août 2001 dans la salle de conférence 8. L'ordre du jour et la documentation y relative de la session sera comme suit :

1. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1] (A/AC.172/2001/1)
2. Calendrier des conférences et réunions [2]
 - a) Adoption du projet de calendrier biennal des conférences et réunions pour 2002 et 2003 (A/AC.172/2001/CRP.2, A/AC.172/2001/CRP.2/Add.1*);
 - b) Amélioration de l'utilisation des services et installations de conférence :
 - i) Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies (A/AC.172/2001/3, A/AC.172/2001/CRP.6*);
 - ii) Consultations avec des organes à propos de l'utilisation des services de conférence mis à leur disposition et lettres adressées à ces organes;
 - iii) Amélioration de l'utilisation des installations de conférence à l'Office des Nations Unies à Nairobi (A/56/133);
 - iv) Amélioration de la coordination des services de conférence; Utilisation des Centres de conférence à Bangkok et à Addis-Abeba (A/56/293);
 - v) Fourniture de services d'interprétation pour les réunions de groupes régionaux et autres groupes importants d'États Membres (A/56/213);
 - c) Demandes de dérogation au paragraphe 7 de la section I de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale (A/AC.172/2001/CRP.3)

* À paraître.

3. Documentation and publication-related matters [3]:

- (a) Availability of documentation (A/56/299*);
- (b) Submission of documentation (A/56/300);

4. Translation and interpretation-related matters [4]:

- (a) Use of remote interpretation (A/56/188);
- (b) Language services recruitment-related issues (A/56/277*)

5. Review of the proposed programme budget for the biennium 2002-2003: Department of General Assembly Affairs and Conference Services [5] (A/56/6 (Sect.2))

6. Information technology [6] (A/56/120, A/AC.172/2001/CRP.4)

7. Organization of work [7]

8. Adoption of the report [8]

[In accordance with the procedure established by the Committee on Conferences at its 423rd meeting, on 1 September 1999, as reflected in paragraphs 172 to 175 of A/54/32, non-members who wish to participate as observers are invited to send a request in writing to the Secretary of the Committee on Conferences (fax: (212) 963-7405).]

* To be issued.

There will be a meeting of the Extended Bureau of the Special Session of the General Assembly on Children on Thursday, 23 August 2001, from 4.15 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

The Third Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Wednesday, 3 October 2001, and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

3. Questions relatives à la documentation et à la publication des documents [3]:

- a) Disponibilité des documents (A/56/299*);
- b) Soumission des documents (A/56/300);

4. Questions relatives à la traduction et à l'interprétation [4]:

- a) Recours à la téléinterprétation (A/56/188);
- b) Questions relatives au recrutement du personnel linguistique (A/56/277*)

5. Examen du projet de budget-programme du Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence pour l'exercice biennal 2002-2003 [5] (A/56/6 (Sect.2))

6. Technologies de l'information [6] (A/56/120, A/AC.172/2001/CRP.4)

7. Organisation des travaux [7]

8. Adoption du rapport [8]

[Conformément à la procédure établie par le Comité des conférences lors de sa 423e séance, le 1er septembre 1999, comme indiqué aux paragraphes 172 à 175 du document A/54/32, les non-membres qui souhaitent participer en tant qu'observateurs sont invités à envoyer une demande écrite à la Secrétaire du Comité des conférences (télécopie : (212) 963-7405).]

* À paraître.

Le Bureau élargi de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants tiendra une séance le jeudi 23 août 2001 de 16 h 15 à 18 heures dans la salle de conférence 5.

La Troisième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le mercredi 3 octobre 2001 et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

* * *

The Second Committee of the General Assembly will hold its organizational meeting on Thursday, 4 October 2001, at 3 p.m., and begin its substantive work on Monday, 8 October. Copies of the preliminary draft programme of work are available in the office of the Secretary of the Committee (room S-2950).

*

Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty

The Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (CTBT) is scheduled to take place from 25 to 27 September 2001 at United Nations Headquarters.

Under item 10 of the draft provisional agenda of the Conference (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), a general exchange of views by ratifiers and signatories of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty on facilitating the entry into force of the Treaty is expected to take place. The list of speakers for the general exchange of views is open.

In accordance with the draft provisional agenda, States which have not signed the Treaty will be able to make statements at the Conference. The list of speakers for statements by non-signatory States is also open.

As a general guidance, it is assumed that speakers, at the discretion of the President, will talk for up to five minutes each.

The Secretariat also advises that it is the wish of the majority of the States which have ratified the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty that the Conference be attended at a high level.

States wishing to inscribe on the lists of speakers should communicate their request in writing and hand-delivered to Mrs. Hannelore Hoppe, Chief of the Weapons of Mass Destruction Branch, Department for Disarmament Affairs (room S-3140). Request may also be sent by fax to the Weapons of Mass Destruction Branch (fax: (212) 963-8892). States will be enlisted on a first-come-first-served basis, with the proviso that representatives at the highest level will be given priority.

For enquiries regarding the lists of speakers, please call (212) 963-5976.

* * *

La Deuxième Commission de l'Assemblée générale tiendra sa séance d'organisation le jeudi 4 octobre 2001 à 15 heures et commencera ses travaux de fond le lundi 8 octobre. On peut se procurer des exemplaires du projet de programme de travail préliminaire au bureau de la Secrétaire de la Commission (bureau S-2950).

*

Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires

La Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires aura lieu du 25 au 27 septembre 2001 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Au titre du point 10 du projet d'ordre du jour provisoire de la Conférence (document CTBT-Art.XIV/2001/1/Rev.1), il est prévu que la Conférence tiendra un échange de vues général entre les États signataires et les États ayant signé et ratifié le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires sur les moyens de faciliter l'entrée en vigueur du Traité. La liste des orateurs pour cet échange de vues général est ouverte.

Conformément au projet d'ordre du jour provisoire, les États non signataires pourront prendre la parole à la Conférence. La liste des orateurs pour les déclarations des États non signataires est également ouverte.

En tant que règle générale, il conviendra aux orateurs, à la discrétion du Président, de limiter leur déclaration à cinq minutes.

Le Secrétariat annonce également que c'est le souhait de la majorité des États ayant ratifié le Traité sur l'interdiction complète des essais nucléaires que la représentation à la Conférence soit de haut niveau.

Les demandes des États qui désirent s'inscrire sur les listes des orateurs doivent être communiquées par écrit et transmises par messenger à Mme Hannelore Hoppe, Chef du Service des armes de destruction massive du Département des affaires de désarmement (bureau S-3140). Les demandes peuvent également être communiquées par télécopieur au Service des armes de destruction massive (télécopieur : (212) 963-8892). Les États seront inscrits sur les listes selon la date de réception des demandes et la priorité sera donnée aux représentants du plus haut niveau.

Pour tous renseignements concernant les listes des orateurs, prière de composer le (212) 963-5976.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL**Executive Board of the United Nations
Development Programme and of the United
Nations Population Fund***Pre-session informal consultations*

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the second regular session of 2001 on Wednesday, 5 September 2001, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

Second regular session of 2001

The second regular session of 2001 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 10 to 14 September 2001 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2001/L.3. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 3 September 2001.

*

*

*

Briefing

The briefing on the logistical arrangements for the twenty-seventh special session of the General Assembly on Children will take place on Wednesday, 28 August 2001, at 1.15 p.m. in Conference Room 1.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL**Conseil d'administration du Programme des Nations
Unies pour le développement et du Fonds des
Nations Unies pour la population***Consultations officieuses de pré-session*

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses de pré-session sur toutes les questions à l'ordre du jour de la deuxième session ordinaire de 2001 le mercredi 5 septembre 2001 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

Deuxième session ordinaire de 2001

La deuxième session ordinaire de 2001 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 10 au 14 septembre 2001 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2001/L.3. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopie : (212) 906-5634) le plus tôt possible, mais avant le lundi 3 septembre 2001.

*

*

*

Réunion d'information

La réunion d'information sur les dispositions logistiques en vue de la vingt-septième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants aura lieu le mercredi 28 août 2001 à 13 h 15 dans la salle de conférence 1.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received.
The designations employed do not imply the expression
of any opinion whatsoever on the part of the
Secretariat of the United Nations.

Seminar

There will be a seminar on "The Competitiveness of Agriculture and the Food Industry in the European Union and the Southern Cone Common Market (MERCOSUR) in the Context of Trade Liberalisation", organised by the Development Policy Analysis Division of the Department of Economic and Social Affairs, on Thursday, 23 August 2001, from 3.30 p.m. to 5 p.m. in room DC2-2115 at 2 UN Plaza. Dr. Nanno Mulder from the Centre d'Études Prospectives et d'Informations Internationales (Paris, France) will be the guest speaker. All interested members of permanent missions, Secretariat staff and representatives of non-governmental organisations are invited. For further information, please contact Mr. Fred Neto (Tel.: (212) 963-4826).

*

*

*

Workshop

The World Intellectual Property Organization (WIPO) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing a workshop on "International Intellectual Property", as part of the WIPO/UNITAR Series on Intellectual Property. The workshop, to be conducted in English at the WIPO Coordination Office in New York (Two United Nations Plaza, suite 2525), will be held on: Monday, 27 August 2001, from 9.45 a.m. to 5.30 p.m., and Tuesday, 28 August, from 9.45 a.m. to 12.30 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the draft programme and a nomination form, was addressed to all Permanent Missions in New York. The registration deadline is Monday, 20 August. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9684 or 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites
telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées
n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part
du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Séminaire

Un séminaire sur le thème "La compétitivité de l'industrie de l'alimentation et de l'agriculture dans l'Union européenne et le Marché commun du Cône sud (MERCOSUR) dans le contexte de la libéralisation du commerce", organisé par la Division de l'analyse des politiques de développement du Département des affaires économiques et sociales, se tiendra le jeudi 23 août 2001 de 15 h 30 à 17 heures dans la salle DC2-2115 au 2 UN Plaza. Dr Nanno Mulder du Centre d'Études prospectives et d'informations internationales (Paris, France) sera l'orateur invité. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des organisations non gouvernementales sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter M. Fred Neto (tél. : (212) 963-4826).

*

*

*

Atelier

L'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement un atelier sur le thème "La propriété intellectuelle internationale", dans le cadre de la Série OMPI/UNITAR sur la propriété intellectuelle. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu au Bureau de coordination de l'OMPI à New York (Two United Nations Plaza, suite 2525) le lundi 27 août de 9 h 45 à 17 h 30 et le mardi 28 août de 9 h 45 à midi 30.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information détaillée, d'un projet de programme et d'une demande d'inscription, a été adressée aux missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au lundi 20 août. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (bureau DC1-603; tél. : (212) 963-9684 ou 963-9196).

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction

The Third Meeting of the States Parties to the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on Their Destruction will take place from 18 to 21 September 2001 in Managua, Nicaragua.

The list of speakers for the general exchange of views, to take place on 18 and 19 September, is opened at the Department for Disarmament Affairs at United Nations Headquarters. Delegations wishing to inscribe their names on the list are kindly asked to inform the Secretariat (room S-3151B; tel.: (212) 963-4472).

Delegates of States are reminded that names of representatives and of alternate representatives and advisers should be submitted by 3 September 2001 to the Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, Room S-3170A, United Nations Secretariat, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (fax: (212) 963-1121). From 14 September, they should be submitted directly to the Office of the Executive Secretary of the Third Meeting of States Parties to the Mine-Ban Convention, Managua, Nicaragua, to the attention of Mr. Wolfgang Haas, UNDP Managua (fax: 011-505-2-666-909).

Briefing of the General Assembly

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing the following briefings for delegates from the permanent missions and capitals attending a session of the General Assembly for the first time:

1. General briefing on the work of the fifty-sixth session of the General Assembly: Wednesday 12 and Thursday 13 September 2001 from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.;
2. Special briefing on the work of the Second Committee of the General Assembly: Friday 14 September, from 10 a.m. to 1 p.m.;
3. Special briefing on the work of the Fifth Committee of the General Assembly: Friday 14 September from 3 p.m. to 6 p.m.;
4. Special briefing on the work of the Third Committee of the General Assembly: Monday, 17 September from 10 a.m. to 1 p.m.;

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Friday, 7 September 2001. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction

La troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction aura lieu du 18 au 21 septembre 2001 à Managua (Nicaragua).

La liste des orateurs pour le débat général, qui aura lieu les 18 et 19 septembre, est ouverte au Département des affaires de désarmement au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Les délégations qui souhaitent inscrire leurs noms sur la liste sont priées d'en informer le Secrétariat (bureau S-3151B; tél. : (212) 963-4472).

Il est rappelé aux délégués des États que les noms des représentants, des représentants suppléants et des conseillers doivent être soumis avant le 3 septembre 2001 au Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, bureau S-3170A, Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, United Nations Plaza, New York, N.Y. 10017 (télécopie : (212) 963-1121). À partir du 14 septembre, ils doivent être soumis directement au Bureau du Secrétaire exécutif de la troisième Réunion des États parties à la Convention sur l'interdiction des mines, à Managua (Nicaragua), à l'attention de M. Wolfgang Haas, PNUD Managua (télécopie : 011-505-2-666-909).

Réunion d'information de l'Assemblée générale

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise les réunions d'information suivantes pour les délégués des missions permanentes et des capitales assistant pour la première fois à une session de l'Assemblée générale :

1. Réunion d'information générale sur les travaux de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale : Mercredi 12 et jeudi 13 septembre 2001 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures;
2. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Deuxième Commission de l'Assemblée générale : vendredi 14 septembre de 10 heures à 13 heures;
3. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale : vendredi 14 septembre de 15 heures à 18 heures;
4. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Troisième Commission de l'Assemblée générale : lundi 17 septembre de 10 heures à 13 heures;

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au vendredi 7 septembre 2001. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9196).

Announcements

World Conference Against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the World Conference Against Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance, to be held in Durban, South Africa, from 31 August to 7 September 2001, are kindly requested to contact Ms. Sandra Aragon, World Conference Against Racism Team, Office of the High Commissioner for Human Rights (Geneva) (tel.: 011-41-22-917-9129; fax: 011-41-22-917-9050).

Special session of the General Assembly on children

Copies of a compilation document reflecting agreements and proposals from delegations on the draft outcome document "A world fit for children" are available in room 222-2 at UNICEF House (3 United Nations Plaza, room 222-2). Additional general information about the special session is also available in the same room.

Informal consultations to consider the draft outcome document "A world fit for children" contained in document A/AC.256/CRP.6/Rev.3 will be held in Conference Room 1 from Monday, 27 August to Thursday, 30 August, from 10 a.m. to 1 p.m., 3 p.m. to 6 p.m., 6.30 p.m. to 9.30 p.m. and 10 p.m. to 12 midnight, and on Friday, 31 August 2001, from 3 p.m. to 6 p.m.

As from Thursday, 2 August 2001, and for the rest of the month, the presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

The Web site of the Colombian presidency of the Security Council can be visited at the following address: <http://www.un.int/colombia/>

Avis

Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour la Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée, qui se tiendra à Durban (Afrique du Sud) du 31 août au 7 septembre 2001, sont priées de contacter Mme Sandra Aragon de l'Équipe de la Conférence mondiale, Bureau du Haut Commissaire aux droits de l'homme (Genève) (tél. : 011-41-22-917-9129; télécopie : 011-41-22-917-9050).

Session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée aux enfants

Des exemplaires d'une compilation des accords et des propositions des délégations concernant le projet de document final (Un monde digne des enfants) sont disponibles au bureau 222-2 à l'UNICEF House (3 United Nations Plaza). On peut se procurer d'autres renseignements sur la session extraordinaire au même bureau.

Des consultations officielles sur le projet de document final (Un monde digne des enfants) figurant dans le document A/AC.256/CRP.6/Rev.3 auront lieu dans la salle de conférence 1 du lundi 27 au jeudi 30 août de 10 heures à 13 heures, de 15 heures à 18 heures, de 18 h 30 à 21 h 30 et de 22 heures à minuit, ainsi que le vendredi 31 août 2001 de 15 heures à 18 heures.

À partir du jeudi 2 août 2001, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officielles tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officielles ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officielles dans la salle des conférences de presse (S-226).

Le sous-site Internet de la présidence de la Colombie au Conseil de sécurité peut être consulté à l'adresse suivante: <http://www.un.int/colombia/>

The Web site of the President of the General Assembly can be visited at the following address: <http://www.un.org/ga/president>. The President's statements and a summary of his daily activities are available on this Web site.

During the Indonesian chairmanship of the Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development (Rio+10), the Permanent Mission of Indonesia has set up a Web site that can be visited at the following addresses: <http://www.indonesiamission-ny.org> or <http://www.un.int/indonesia>.

During the Belgian presidency of the European Union, statements made at the United Nations on behalf of the European Union are available at the following Web site address: <http://www.un.int/belgium>.

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

L'adresse du site Web du Président de l'Assemblée générale est la suivante : <http://www.un.org/ga/president>. On peut se procurer les déclarations du Président et un résumé de ses activités quotidiennes sur ce site.

Durant la présidence indonésienne du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable (Rio+10), la Mission permanente de l'Indonésie a établi un site Web qui peut être visité aux adresses suivantes : <http://www.indonesiamission-ny.org> ou <http://www.un.int/indonesia>.

Durant la présidence belge de l'Union européenne, les déclarations faites au nom de l'Union européenne à l'Organisation des Nations Unies sont disponibles à l'adresse Internet suivante : <http://www.un.int/belgium>.

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé dans le Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 20 August 2001

SECURITY COUNCIL

4357th meeting

The situation in the Middle East, including the Palestinian Question

Letter dated 15 August 2001 from the Representatives of Mali and Qatar to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/2001/797)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Algeria, Bahrain, Belgium, Djibouti, Egypt, India, Indonesia, the Islamic Republic of Iran, Iraq, Israel, Japan, Jordan, Kuwait, the Libyan Arab Jamahiriya, Malaysia, Mauritania, Morocco, Oman, Pakistan, Qatar, Saudi Arabia, South Africa, the Sudan, Turkey and Yemen, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to a letter dated 20 August 2001 from the Permanent Observer of Palestine to the United Nations (S/2001/799), requesting an invitation to participate in the meeting in accordance with the Council's previous practice. In accordance with the rules of procedure and the previous practice in this regard, the President, with the consent of the Council, invited the Permanent Observer of Palestine to the United Nations to participate in the discussion.

The President, with the consent of the Council, also extended an invitation under rule 39 of the Council's provisional rules of procedure to Mr. Bruno Rodriguez Parilla, Acting Chairman of the Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People.

In response to the request contained in a letter dated 17 August 2001 from the Chargé d'affaires of the Permanent Mission of Mali to the United Nations (S/2001/800), the President, with the consent of the Council, extended an invitation under rule 39 of the Council's provisional rules of procedure to the Permanent Observer of the Organization of the Islamic Conference to the United Nations, His Excellency Mr. Ahmad Haji Hosseini.

The Council began its consideration of the item and heard a statement by the Permanent Observer of Palestine to the United Nations.

The representative of Israel made a statement.

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 20 août 2001

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4357e séance

La situation au Moyen-Orient, y compris la question palestinienne

Lettre datée du 15 août 2001, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants du Mali et du Qatar auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2001/797)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants des pays suivants à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil : Afrique du Sud, Algérie, Arabie saoudite, Bahreïn, Belgique, Djibouti, Égypte, Inde, Indonésie, République islamique d'Iran, Iraq, Israël, Jamahiriya arabe libyenne, Japon, Jordanie, Koweït, Malaisie, Maroc, Mauritanie, Oman, Pakistan, Qatar, Soudan, Turquie et Yémen.

Le Président appelle l'attention sur une lettre datée du 20 août 2001 de l'Observateur permanent de la Palestine auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2001/799), demandant à être invité à participer à la séance conformément à la pratique antérieure du Conseil. Conformément au règlement intérieur et à la pratique antérieure à cet égard, le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite l'Observateur permanent de la Palestine auprès de l'Organisation des Nations Unies à participer au débat.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, adresse aussi une invitation en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil à M. Bruno Rodriguez Parilla, Président par intérim du Comité pour l'exercice des droits inaliénables du peuple palestinien.

En réponse à une demande figurant dans une lettre datée du 17 août 2001 du Chargé d'affaires de la Mission permanente du Mali auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2001/800), le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, adresse une invitation en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil à l'Observateur permanent de l'Organisation de la Conférence islamique auprès de l'Organisation des Nations Unies, Son Excellence M. Ahmad Haji Hosseini.

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant une déclaration de l'Observateur permanent de la Palestine auprès de l'Organisation des Nations Unies.

Le représentant d'Israël fait une déclaration.

Statements were then made by the representatives of Mali, Jamaica, the United States, the Russian Federation, China, the United Kingdom, France, Bangladesh, Tunisia, Singapore, Mauritius, Ireland, Norway and Ukraine, and by the President, speaking in his capacity as the representative of Colombia.

The Council then heard statements by the representatives of Qatar and Algeria.

The meeting was suspended.

Upon the resumption of the meeting, the President, with the consent of the Council, invited the representatives of Cuba, Cyprus, Lebanon and Namibia, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

In response to the request contained in a letter dated 20 August 2001 from the Chargé d'affaires of the Permanent Mission of Tunisia to the United Nations (S/2001/801), the President, with the consent of the Council, extended an invitation under rule 39 of the Council's provisional rules of procedure to the Deputy Permanent Observer for the League of Arab States to the United Nations, His Excellency Mr. Ali A. Abbas.

The Council heard statements by the representatives of Jordan, the Sudan, Saudi Arabia, Djibouti, South Africa, the Islamic Republic of Iran, Pakistan and Bahrain.

In accordance with the decision taken earlier at the meeting, the Council heard a statement under rule 39 of its provisional rules of procedure by the Acting Chairman of the Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People, His Excellency Mr. Bruno Rodriguez Parrilla.

The Council then heard statements by the representatives of Morocco, Belgium, (speaking on behalf of the European Union and the Central and Eastern European countries associated with the European Union - Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia and Slovenia, - and the associated countries Cyprus, Malta and Turkey, as well as the EFTA countries member of the EEA, Iceland and Liechtenstein, which aligned themselves with the statement), Yemen, Japan, Kuwait, Mauritania, Malaysia, Egypt, Iraq, Oman and the Libyan Arab Jamahiriya.

The meeting was suspended until 3 p.m. on Tuesday, 21 August 2001.

Des déclarations sont faites par les représentants du Mali, de la Jamaïque, des États-Unis, de la Fédération de Russie, de la Chine, du Royaume-Uni, de la France, du Bangladesh, de la Tunisie, de Singapour, de Maurice, de l'Irlande, de la Norvège et de l'Ukraine, ainsi que par le Président, parlant en sa qualité de représentant de la Colombie.

Le Conseil entend ensuite des déclarations des représentants du Qatar et de l'Algérie.

La séance est suspendue.

À la reprise de la séance, le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants de Cuba, de Chypre, du Liban et de la Namibie à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

En réponse à une demande figurant dans une lettre datée du 20 août 2001 du Chargé d'affaires de la Mission permanente de la Tunisie auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2001/801), le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, adresse une invitation en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil à l'Observateur permanent adjoint de la Ligue des États arabes auprès de l'Organisation des Nations Unies, Son Excellence M. Ali A. Abbas.

Le Conseil entend ensuite des déclarations des représentants des pays suivants : Jordanie, Soudan, Arabie saoudite, Djibouti, Afrique du Sud, République islamique d'Iran, Pakistan et Bahreïn.

Conformément à une décision prise plus tôt à la séance, le Conseil entend une déclaration en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil du Président par intérim du Comité pour l'exercice des droits inaliénables du peuple palestinien, Son Excellence M. Bruno Rodriguez Parrilla.

Le Conseil entend ensuite des déclarations des représentants du Maroc, de la Belgique (parlant au nom de l'Union européenne et des pays de l'Europe centrale et orientale associés à l'Union européenne - Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Slovaquie et Slovénie - et des pays associés, Chypre, Malte et la Turquie, ainsi que des pays membres de l'AELE qui sont membres de l'EEE, l'Islande et le Liechtenstein, qui s'alignent sur la déclaration), du Yémen, du Japon, du Koweït, de la Mauritanie, de la Malaisie, de l'Égypte, de l'Iraq, de l'Oman et de la Jamahiriya arabe libyenne.

La séance est suspendue jusqu'au mardi 21 août 2001 à 15 heures.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL**International Covenant on Economic,
Social and Cultural Rights****COMMITTEE ON ECONOMIC, SOCIAL
AND CULTURAL RIGHTS**Twenty-sixth (extraordinary) session
United Nations Office at Geneva

MONDAY, 20 AUGUST 2001

40th and 41st meetings

Consideration of reports [6](a) *Reports submitted by States parties in accordance with
articles 16 and 17 of the Covenant*(b) *Reports submitted by specialized agencies in accordance
with article 18 of the Covenant*

The Committee considered the fourth periodic report of Ukraine (E/C.12/4/Add.2). In accordance with rule 62 of the rules of procedure, representatives of the State party were present at the meetings and replied to questions raised and comments made by members of the Committee.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.**[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH
THE SECRETARY-GENERAL]**

Amendments to the Agreement establishing the Asia-Pacific Institute for Broadcasting Development. Islamabad, 21 July 1999

Acceptance: Pakistan (17 August 2001)*

* Date of receipt of the relevant documents.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL**Pacte international relatif aux droits économiques,
sociaux et culturels****COMITÉ DES DROITS ÉCONOMIQUES,
SOCIAUX ET CULTURELS**Vingt-sixième session (extraordinaire)
Office des Nations Unies à Genève

LUNDI 20 AOÛT 2001

40e et 41e séances

*Examen des rapports [6]*a) *Rapports présentés par les États parties conformément
aux articles 16 et 17 du Pacte*b) *Rapports présentés par les institutions spécialisées
conformément à l'article 18 du Pacte*

Le Comité examine le quatrième rapport périodique de l'Ukraine (E/C.12/4/Add.2). Conformément à l'article 62 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent aux séances et répondent aux questions et aux observations des membres du Comité.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.**[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS
AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]**

Amendements à l'Accord portant création de l'Institut de développement de la radiodiffusion pour l'Asie et le Pacifique. Islamabad, 21 juillet 1999

Acceptation : Pakistan (17 août 2001*)

* Date de réception des documents pertinents.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.